

جَبَلَةُ مَهْوَسِلَا وَأَلْهَمَهَا
عَدَةُ مَهْوَسِلَا



عَمَّا مَهْوَسِلَا مَهْوَسِلَا
نَفِي أَسْرَانِ الْزَّيْنِ السَّرِيَانِيَّةِ

صَنْم

مَهْوَسِلَا مَهْوَسِلَا مَهْوَسِلَا وَصَنْمَ حَرَم
فَهَنْهَنْهَا وَأَلْهَمَهُ مَهْوَسِلَا مَهْوَسِلَا وَصَنْمَ
1952

الْمَسْكُور

صَنْمَ هَنْهَنْهَا مَهْوَسِلَا وَأَلْهَمَهُ مَهْوَسِلَا وَصَنْمَ
1983

في ام الامات السرانية

مقال في عدد ١٦ مجلداته مع أوصي (أوصي) مختتماً بهذه الأفخاخ
لتحتها . : وتتل داود من الاراميين سمعانة مركبة واربعية الف مارس .
وفي سفر الملوك الاول ٩:٨٠ وملوك آرام (أبي ملوك الشام)
وفي سفر الملوك الثاني ١٨:٦، ٥١ـ ٥٢ لقسم حـ سـ هـ مـ حـ مـ حـ اـ بـ
لـ تـ حـ فـ : «ـ هـ حـ سـ اـ بـ حـ سـ اـ بـ هـ حـ وـ حـ مـ حـ مـ سـ مـ سـ . لا ٤٧» حـ سـ
سـ هـ وـ اـ بـ حـ سـ اـ بـ هـ حـ مـ حـ اـ بـ . مقال الياسيم بن حلقيا وبنا ويواح لرفـ شـ اـ مـ (رئيس لـ عـ اـ قـ اـ)
لـ كـ مـ عـ يـ رـ يـ كـ بـ السـ رـ اـ فـ يـ (٤) .

٧) قال المطران يوسف داود محرر وناشر ترجمة الكتاب المقدس بالموصى سنة ١٨٧٥م في ص ٥٩٥: حاشية أولى يطلع اسم آرام على كل البلاد التي كان أهلها يقطنون باللغة السريانية، وطنية مقسمة إلى أسماء شتى يُعرف بكل منها باضفانة لفظة آرام إلى اسمه، إلا باسم آدم الذي ورد في الترجمة السريانية البسيطة هر في إثر الرجاءات العربية آرام.

^{٢٥}) في لغة عبرانية : بالدارثي . لدن أرام هراسم السريان في التصيم : ترجمة كتاب الوصلية بـ ١ من ٣٥٥ (حاشية اوطى)

وفي سفر دايان ٤١، ٥ مجلدات كلها حبر مملوءاً أو حاصلاً على جلود الطنان الملكية . وفي النسخة الموصليّة في ٣ ص ٢٧، اي باللغة السريانية التي طنَّت سنة اهل بابل . وفي ص ٥٥ حاشية اولى: ان اللغة اهل بابل نسبياً أكرامية تحضراً اي سريانية . راجع ايضاً الكتابة المطررة في شيد حافظ طر الملك (دايان ٥٥٥، ٥٥٦)، وهي بالكراسية . ومنال مؤلف تأسيس الكتاب المقدس المطبع في بيروت سنة ١٨٩٤ ص ٥٧ و ٥٨ .
 الأكرامية لغة سعدية القديمة ولغة الطنانين وكانت الطنانين يتكلمون بالكراسية وفقاً لعادة ديوان الملوك ، ولذلك لم تكن لغتهم الخاصة ولا العلمية . ولذلك استعمل دايان الكلامية في سمه ودام ذلك الى نهاية الاصحاح السابع (يريد اللغة الكراسية اي السريانية البabilية (الموصليّة في ٣ ص ٣٤٨) . اما اللغة الطنانين الاصلية ، الطنانية القديمة هي لغة الله (اللهجية) وقد استعملها كان بابل الاصحرين . الا انها كانت على وسائل الاضماليّات في زمن نبوخذنصر وقد هجرها الاشنة لذلك الجبهة .

ثانياً : من مصنفات العمار والمؤلفين السريانين والطنانين منذ السنة الرابعة حتى السنة الرابعة عشرة وتمتد في ما يليها شواهد وبيانات صريحة واضحة نفذها من سبعه وعشرين مؤلفاً ينتمي السريانيون الى درجتها الى الفرسية . وهو شواهد ناصحة على اسم اتنا وعلى لغتها . وهذه المخطوطة يزيرها جميع العمار والكتاب التائجون المستشرقون في مؤلفاتهم العديدة .

الزلمن السريان (الغرين) ماعدا اسماير القبرى

• لأنها تشتتا ولا تم يدع ألا هي هنا ملا عذوفها •

قال العلامة اوسبوس اسقف فاسية ملطيـن في كتابه "الظرور الالهي" الذي
وُجـدت له نـسخـة مـحفـوظـة غـابـةـ في الصـفـهـ كـتـبـتـ سـنةـ ١٢٦٤ـ سـيـعـيـةـ وـهـيـ مـصـوـرـةـ فيـ
خـرـانـةـ المـعـنـىـ الـبـرـطـافـيـ تـمـ ١٩١٥ـ وـقـدـ شـرـهـاـ الـادـبـ بـولـسـ بـيجـانـ الـلـماـزـيـ الـطـافـيـ فيـ
آخـرـ الجـلـدـ الاـولـ منـ سـيـارـ الـقـدـيـسـ يـمـغـوبـ الـلـفـانـ سـنةـ ١٩٢٥ـ فيـ بـارـيسـ : اـذـ تـكـمـ عـلـىـ
سـاحـاتـ الرـسـلـ الـقـدـيـسـ فيـ صـ ٧٧٧ـ :

"قوم جليسون لا يعرفون شيئاً أكثر من اللغة السريانية (النعم بالسراف).

وطال ايضاً في تاريخي الذي التزير امهما واه محمد جعفر
الذى نشره بالطبع الاب بيجان نفسه في باريس عن سخة عتيقة جداً كتب سنة ١٦٠٣
سيجية وهو مصري في فرانش بفرانش (اليم لبني غرا) ص ٤٠ :
وتحتوى معاً حزم مهوفما : الفصل السادس والعشرون : في بديعان

المرأة - ومنها «بختي مخطا» حوسن أوزما :

لەھا ئۆھىلە

وأشهر في ما بين الشرين في الراهن بريصان وكاه جلد حبزاً جداً باللغة لـ«الإرمية»
والف مقالته بلسانه ... (ومعارفه) سرجموا سياقه من اللغة الكراوية إلى الـ«البرانية»
وورده في سيرة القديسين لـ«برلا» مطران الراهن المستوفى سنة ١٩٤٣ وكتبهما أحمد تلامذة
النبياء بالـ«البرانية» بعد رمضان ضرراً، ونشرها بـ«جوان» في المجلد الرابع من سير الشهداء -
والقديسين في باريس سنة ١٩٩٦ في صن. ٢٠١ وتحمّل «حفلات» وخطاب -
«حفلاتنا وحلقاتنا وحلقاتنا» حفلة سبب وبمحض انجع فهم معاً أحدهما
عننا نحن بالنقل من البرانية إلى البرانية ســتاً داربيه رسالة كتبها (مار رــبرلا)
إلى ذريته ولملوك ورجال عظامه ورقبائه .

وَفِي صَنْعَانَةِ هُجُورٍ ؟ سَمِعَتْ بِهَا مُحَمَّدًا حَمْدَوْنَى مُهَاجِرًا

«ونقل العبرة الجبرية من اليونانية الى السريانية بباب فرومنا (الترجمة السريانية)».

وَهُنَّ مُحَمَّدٌ سَلَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ . حَادِثًا بِكُلِّ حَادِثٍ وَمُهْمَّا بِكُلِّ مُهْمَّةٍ .
وَهُنَّ أَعْظَمُ أَعْظَمَهُمْ بِأَعْظَمِهِمْ . لِمَنْ يَرِيدُ أَعْظَمَهُمْ .

قال القديس مار يعقوب السريجى الملهمان في ميره في مار انرام المفدى :
 هذا الذى صار للأراميين طرماً أطيلاً وبه انتزعاً للبلوغ إلى الإنسان الروحية
 هذا الذى حاربلينا كثيراً عند السريان .

وَهُنَّا كُلُّهُمْ مُحَمَّدٌ وَهُنَّا كُلُّهُمْ مُحَمَّدٌ : طبعه سيفايل مشر
في باريس سنة ١٩٥٦ عر ٤٥ - النسخة الفرعية في الفزانة المرئية رقم
١٠٧٣٦ .

جاء في مقدمة كتاب للرازي أن المؤلف من ورثة الرسل ورثة الأنبياء وأتباعه وأصحابه "لقد عرفنا أيضًا من انشائه أنه من المحدثة القداماء الذين ظهروا في اللسان السرياني وإن انشأه عنده باللغة السريانية" والنسخة المرقمة ظهرت مكتوبة في القرن الثامن

ومن ذلك مبلغ أربعين ألف مائه وخمسمائة (٤٥٨٠) فلس أصلحة
وذلك المبلغ في السفرة سنة ١٨٥٦ ص ٥٦ :
ومن ذلك ثالث بصلحة خمسين ألفاً وستمائة وتسعمائة وسبعين فلس
وذلك المبلغ في السفرة سنة ١٨٥٩ ص ٣٧ .

وَحْصَهُ لَا يَحْمِلُهُمَا وَحْصَهُ جَاهَدَا . . .
وَبَعْدَ وِنَاءَ شُورِسِيرْسِ (بطريرك الـاـكـنـدـرـيـة) بـمـدةـ منـ الزـيـانـ حـلـفـهـ كـجزـءـ
رـجـلـ مـتـبـرـ سـرـافـيـ اـسـمـ شـاـوـهـورـوسـ ... رـرـسـراـ رـجـلـاـ — رـيـانـياـ اـسـمـ
دوـمنـيـانـ .

من ملائكة وله ملائكة وله ملائكة طبعه برؤس وترجمة الى
الإنجليزية في ص ٢٠٨

وَالْأَدْنَى (عَذَنْ حَمَّهَا) أَوْ فُلْمَا دِي طَحْتَبَهُمْ أَمْلَاهُمْ حَمَّهَا مَانْجَرَهُمْ
غَالْ مَارْ بِرْجَنْ الْأَمْدَبْ في الْمَلَدِ الثَّانِي مِنْ كِتَابَهُ «السَّيَّارُ الشَّرِّيَّونَ». ص ٤٠٩
وَسَعَ (مَارْ شَرُّوْلَهُنَا) اُورْلَهُ دِي سَعَ اَنَهُ كَاهْ بِرِيَابَا حَنَا

وورد في رسالة الظريف مارينا (العدد الثالث ٦٢٩+) في ما خاطبه به أمير
الميز ... سنة ٦٢٩ نشرها القس نور في باريس سنة ١٩١٥

لـٰهـا وـهـنـهـمـ هـلـهـنـهـاـ وـهـنـهـمـ اـمـنـاـ وـهـنـهـنـاـ
صـ٢٢٠ وـهـنـهـمـ هـلـهـنـهـاـ وـهـنـهـمـ (١٥٠) هـنـهـمـ هـنـهـنـاـ وـهـنـهـنـاـ
وـهـنـهـنـاـ هـلـهـنـهـاـ وـهـنـهـمـ بـهـمـ اـمـنـاـ وـهـنـهـنـاـ .

واحابه العظيرك الغفور ان الاجنبى واحد وهو نفسه عدد اليهود والرومانيين والسريان والامايز والاصناس والبربر والذرمن والغرس .

وَمَا مَارِيُومَا الْمُرْتَلِي بَطَّانْ مَنْجِي الْمُشَرِّبُ (فِي سَنَة ٣٦٦) اِنْهَادْ وَمَنْهَادْ بَطَّانْ وَأَوْهَادْ (اِسْتَلْكَهَا صَبَّنْهَا وَلَاحِصْ بَعْدَ لَحْانْهَا لَهْفَنْهَا ... حَبَّهَا فِي حَمْضَهَ حَدَّهَا وَلَهْبَهَا مَأْوَهَهَا وَلَهْبَهَهَا حَقَّهَهَا مَدَهَهَا فَلَاهَهَهَا حَهْهَهَا (صَمَّهَهَا بَلَهَهَا وَهَهَهَا)

"هذا كتاب الأذكياء الغربيين الرابع عشر نقل من اللغة البوهيمية إلى السريلانكية ...
أولاد في منبع سنة ثمانمائة واثني عشرة لـ لكندر المتوفى في أيام البابا ماريانوس
العمر مطران منجم" .

عن مقالات مارك باكتينوس في لمبرتا الإسرائيلية السربيع في نندن
سنة ١٨٩٦ فوج ، ص ٤١ -

وذهب محمد وادعى (٧٠٨+) به حادحا وحلاهضا . طبع في بيروت سنة ١٩٢٠ عن شفاعة كتب في سنة ١٩٣٩ وهي في خزانة بيرون بفرن . قال مار يعقوب الرهاوي في كتابه الربايم الستة . ص ٢٠٦ : حملنا وبحما وحملنا حملنا وحملنا حملنا وحملنا احمدنا او احمدنا : ملحا اسدهم حملنا مع مصلحا حملنا محمدنا وله احمدنا . ان اسم النفس الذي نسميه في النازل ساتا هذان لان ما بين النزرين اي الاراب استعاره من اللغة الفقيرة و الجليلة لغة العبراني .

وَمَا أَيْضًا مَا يَعْرِفُ الْهَادِي : حَدَّهَا وَصَاحِبُهَا هَذِهِ مَعْنَى
هَذَا اسْتَعْصَمْ .
لَا إِحْدَى هَذِهِ حَدَّتْ هَذَا وَصَاحِبُهَا أَوْهَا وَصَاحِبُهَا هَذِهِ حَدَّتْ
اسْتَعْصَمْ اسْتَعْصَمْ وَلَهُ مَعْنَى هَذِهِ حَدَّتْهَا وَصَاحِبُهَا .
كَانَ ثَلَاثَةِ رِجَالٍ مُؤْلِفِينَ بِهِمْ لِلَّادَ لِلَّادَ لِلَّادَ السَّرَّا نَيْنَ اغْفِي الْوَرَامِينَ بِسْرَنَ بِاسْمِ
اسْمِ . هَذَا عَلَى مَا أَعْلَمُ بِهِ رِجَالٌ شَيْرَقٌ كَانُوا قَبَابِ .

مع. ملحدا أختا ومحظى (اهؤلما) : وقال في تاريخه :
كتاب شهد التاريخ المطبع في باريس سنة ١٩٢٢ .
ص ٩٣، ٥٥٥-٦٠٠. حرصنا أهدا حرمي اهذم ملحدا ممهونما .
في هذا الزمان داع في نفسيين صيت امير اللسان السرياني .

٦١ حلّتْ هنَا أهْلَنَا وَهُنَّا وَهُمْ سَنَا وَهُمْ هُنَّا أَدْهَمْ حَمْدَنَا حَمْدَنَا مَهْمَدْ :

وَسَخَرَتْ شَدَّةُ الْبَاعِثَةِ وَالْقَرْعَ وَالْخَرْجَةُ الْجَيْشَةُ عَلَى السَّرْيَانِ إِيَّاهُ نَامَتْنِمْ .

۶۰ همچوی مسند است حجت‌الله ملا حسیناً اباً، حجت‌ه طنای و مخدومه نلا
حسیناً و ایا هنگ و ایا هنگ، حجت‌ه ای هنگ و سما :

ولما بلغ عبد الله الشر الذي علمه سهر سيازقين ببرزان بدهم وما فعله ابضا
البرزان .

١٧٦ مَا هُمَا لِكُفَّارٍ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُنَّ بِهِمْ بِأَوْحَدٍ
مُرْتَبٌ بِنَارِ الْأَلْوَافِ وَالرِّبَوَاتِ الَّتِي لَمْ يَعْصُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ الْمُرِّ وَالسُّرِّيَانِ

من كتاب سائل الراهب داود بن برس ومحب حنفه الله (نحو نة
٣٨٠) نسخة الزعفرانى من بحر له :

الاختد هفت برخوا ریه هنها همه فنا

ووصلت اغراصه عند الفرس والسريران

من مقالة له اتقنها الى الاسقف بورخا **مهلا سخحا** ومحنتنا وبهنتنا
... **مهلا مدت اعذهم ملحننا** ؟ **ياما** حبها حاضر الله هـ حاجتنا مفطعا ودعا
ياما بهنتنا :

تال القديس باسيليوس في كتاب الديام الشه في حمه ملقاتنا ملامنام
شلا . تال رجل سریانی .

وذهب بهم الحسنا ههـ (٨٦٥+) في تاريخ مار ميخائيل البتر
غال البطريرك مار ديمونسيوس التموري

ص ٥٦٤-٥٦٥ معاذن مدنیا صهونیا ایه و حافظا و فیضنا مم هنا
حعنی م اهانه طهنا و لذتها م ایهنا جبنا کسنهدا و افدا
و هلمهدا . و م معا جبنا لعنی دهنا . احلاما و م معا ذهنی صهونیا . ایه
و لذتها و نا اوها مصالی . لذتها سلا و لذتها مم هنا . اوهنا مم هنا
و حافظنا لعنی . ایه و سما و صهونیا مدنیا حت لذتها ایه و سما .

محنتنا اوصى بعوننا الله وحذفنا من هنا . ١٩٥٠ . وبعدها معاشرنا وحنا
حذفنا اوصى بعوننا الله وحذفنا -

يسكون سرياناً بنع خصوصي الذين يسكنون الأرض الواقعة في غرب نهر الفرات، من جبل امانو في شيلان الطائية حتى حمود ارض ملطفين ومن البحر حتى الفرات . ويسكون سرياناً بجاز الدين ينتمون بهذا اللسان الارافي من مغرب الفرات وشرقه اعني من البحر حتى بلود الفرس . ومتى هنا لبين ان السريان بنع خصوصي هم بمنطقة المغارب . وان اهل الجزيرة اعني ما بين النرين هم السائرون في شرق نهر الفرات ، وان رهها موطن اللسان الارافي السرياني واسمه .

وَفِي اِلْهُ طَهْرَانَا (٨٥٠+) مِنْ كِتَابِ سَرِّيَةِ الْفَضَاحَةِ قَالَ الرَّبَّانِيُّ
الثَّقُولُ التَّارِيُّخُ الْبَابُ الْخَاسُ ، النَّفَطُ الثَّانِي :
وَسَمِعَتُمْ مِنْهَا اَهْدَى وَبَوْزِهِ مِنْهَا حَمْرَةً اَوْ وَهَارِكَةً لَحْنَ
اَلْحُصُورِ لَحْنَ مُقْرَبٍ مُحْجَلَةً اِلْتَسِبِيِّ اَهْدَى مِنْهَا . لَحْنَهُنَا وَمِنْ مُحْجَلَةِ
لَحْنَهُ اَوْ لَاسِنَتِنَا : مُحْبَلَةً وَمُحْلَهِهِ اَهْدَى : وَامْ اَسْمَعْ
لَحْنَهُنَا صَفَّيَا وَمَحْمَداً .

انك تجد اصول الخواص والفصامحة والشر بجموعة باتفاق عند بني هيلاس واليونان . اما عند السريان والفرس ونميرهم فنراها مبددة ومتشتة في يتكلم السرياني اوضاع اللغة .

ثم تال .. اى فنـها حـمـهـونـا هـنـتـ اـفـنـبـ هـلـيـزـنـا هـنـتـ
ـبـلـمـ هـنـنـا .

و كذلك الفرس والسردان والدرمن وغيرهم من الدام بنقرون الدناشيد.

^٢ نسخة المخطوطة في المزانة البطريركية ومخازنة القديس وغيرها

نلت أجن السريان وغيرهم ولد ارتقفهم لدهائهم وتصودهم بسرا عن العناية والرته ...

وَنَالَّا حَدَّهَا حَسْنًا مُحْبِّهَا وَحَمْدًا وَلَمْ يَهْتَدِهَا حَنْطَلًا إِهْدَلًا
وَمُزْعَجَهَا لِأَسْعَهَا حَمْفَهَا حَكْتَهَا حَمْوَنَهَا.

القانون العاشر في بيان اي هي الوزان المأذنة والمركبة التي استمراراً مؤلفة لوزان
النفياء وكم هي .

... وبحضور واليارة مدحّها، وطلّاساً حمّ حفظها علّاماً محمدًا وأئمّة
الائمة وبحضور مختار حفظها وأئمّة .

الوزن الخامس المركب الذي يتفعه مع القطمين (الحرفين) السادس والسابع مانعه
فيكون الدرسين الشئي وذا -

و سعياً مني لهم لها - من حبها و محبها لها

تال للطران مار موسى ابن كينا (٩٠٣ +)

المقالة الأولى نصل إلى ٢٥٠ وهي أمة فلسطين ١٩٥١م محمد فاعلاني
والأخلاقيات وأهميتها وأدواتها وآدابها وسمة مجدها.

رماء . ايضاً مار نيلكسيوس ان هذه الترجمة البسيطة (للتراتة) التي نقلت
الى لاتا الباري تعال انتقامحة اقتصلا و ستخبر

والمؤمنة السريانية هم مار انطونيوس بطرس بولوك ومار سمعون وغورج

الفصل السادس

تفعلون ان لفظة المرأة ليست من لغتنا المعاشرة لكنها من اللغة العربية .

٣) في الفزانة الطرkerية وفي الموصل :

وَمَا يَعْلَمُ

مکالمہ

مُلْكُنا ؟ هَذِهِ مُنْتَهِيَةُ أَهْدِنَا إِنَّا هَذِهِ سَعْدَتُ اَنْ فَعَلَّقْتُمْهُ
وَسَعْدَتُ مَالَهُ وَهُنَّهُ بِهِ سَعْدَتُ وَهُنَّهُ حَلَّتْهُ اَنْتُمْ :
إِنَّ الْمَلَكَةَ السَّرِيانَ مَارِ إِنْزِيمَ وَمَارِ يَعْقُوبَ وَمَيلَكِينُوسَ مَطْرَانَ
شَجَرَةِ زَادُورِيَطْرُونَ اَسْقَدَ تُورَشَ وَعُلَمَاءَ السَّالِمَةَ فَانْزِيمَ طَرِيمَ يَعْتَرُونَ .

من تاريخ البطرك مار ميخائيل الكبير (١١٩٩-١٢١٨) نزهه العص ساير في باريس سنة ١٢١٨-١٢٩٩
عن ٣ حد حعم : اناهنا حلتنا . حدفنا . اونها وهم محمدنا . حتنا . دنها
برسام هم ادكتورين والطهانين واللوزين والدرايمين الذين هم السريانين
والعربين والفرس .

من ٦٣٦ المـ١٩٢ لـ١٩٥٥ صـ٥٥٥ مـ٥٥٥ جـ٥٥٥ هـ٥٥٥ مـ٥٥٥

مَلَكٌ وَسَهْمًا : هَمْلًا حَذَّلًا حَذَّلًا ۖ وَمَنْتَهَا وَهَلْبَعْمِيْهُمْ هَمْهُونَسَا هَلْوَهُونَسَا :

الْفَصْلُ الْأَسْرَى : نَفْسِيْرِ الدِّعْرَافَاتِ التَّافِرِيْهِ الَّتِي بِهَا يَعْبِيْرُ الْبَرَنَانُ السَّرَانُ وَالْدَّرَنُ .

مَلَكٌ وَبَةٌ : وَهَرْ زَحْمٌ وَنَسْهَمٌ دَنْهُ حَذَّلَا وَهَمْهُونَسَا . هَلَّلَا حَهَوَهَهَ وَهَهَهَ وَهَهَهَ وَهَهَهَ وَهَهَهَ .

الْفَصْلُ الرَّابِعُ مُشَرٌ : عَنْدَمَا يَرِيدُونَ أَنْ يَبْعَدُوا مَنْ أَسْمَى السَّرَانُ مِنْ أَبْلِيْلِهِ حَانْهَمَهَهَ .

الْمَلَكُ سُورِسُونُ الَّذِي مُلِكَ فِي اِنْهَائِيْةِ .

٧) حظر في المذاق البطريقية والزعفرانية

«لَخْنَا» هم حَدَّثَا، «وَحَدَّثَنَا» حَدَّثَنَا أَخْبَرْهُمْ وَأَنْفَقْهُمْ حَدَّثَنَا
وَبِهِمْ هُمْ حَدَّثَنَا حَدَّثَنَا ... حَدَّثَنَا وَهُمْ أَخْبَرْهُمْ لَا حَدَّثَنَاهُ أَهْلَكَهُمْ وَحَدَّثَنَا
هَذَنَا وَهُنَّا حَدَّثَنَا حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ حَدَّثَنَا
جَمِيعَهُمْ حَدَّثَنَا حَدَّثَنَا أَصْبَرْهُمْ حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ هُمْ حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ
حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ حَدَّثَنَا أَهْلَكَهُمْ

المقالة الرابعة في بدعة لغة السريان واصناعها

السنة الثانية عشرة . حرف الشاء . أبو الدسماعيلية رجل سرياني كلداني دهر ابريم
الغبرط . إن الذين الغوا الكتاب السريانية مار اندر ومارون ومار بعمرب السرياني ومار
مناكبيوس ومار بعمرب الرهاري ، فخر اللسان السرياني ، والذين ترجموا كتاب مادونة العبران
وفيلزم الذين نقلوا التراثاً واستخدوا الديباء من اللغة العبرانية لعدم ظانوا سريانين
قدماً ، وكذلك الذين ترجموا كتاب العهد الكبير من اليونانية للسريانية ...
اما السريان فناهم اهلوا هذا ولم يفعلاه ولعني به جم الاصول التي تقر لشتم
من العقاد ماذ عالبهم لدورتهم بالنعم السريانية ..

ومن اهل هذا نفت اللغة السريانية الفاظاً شتى مثل هذه وحفظت عند معرفتها
كما سمع ما صنعوا من الرباب .

وطال ايضاً في السريان : «عَيْنِي فَهُنْ هُنْ أَوْهَنْ» ٥٥٦هـ (ص) : «لَهُنْ يَهُونْ
أَمْلَا ، مَدْهُونْ وَهُنْهُنْ - فَسْرُ بَعْضُمْ آرَامِيَّنْ ، وَسِرْمِ إِلَيْنِ ، وَبَعْضُمْ صَوْنِيَّنْ».

؟ «دَنْ كَيْفَ وَهُنْهُنْ حَدَّثَنَا مَدْهُونْ وَهُنْهُنْ (١٠٨٦ +) : هُنْ دَنْهُنْ بَلْهُ

؟ حَدَّثَنَا وَهُنْهُنْ حَدَّثَنَا» : «لَهُنْ أَوْهَنْ : وَهُنْ مَدْهُونْ أَهْوَهَنْ».

قال العارمة الباري مار غريغوريوس ان العبراني مفران الشرق في كتابه الخر المنظم :

ان اللسان الدياري هو اللسان السرياني الرهاري .

وطال ايضاً في مقدمة «التاريخ الثاني» العدد الاول : «جَهْ لَهُنْ حَدَّثَنَاهُ مَهْهَهْ».

وأهـ ٥٥٩ سـ «أَمْلَا لَهُنْ حَدَّثَنَا مَهْهَهْ رَسْنَا حَدَّثَنَا مَهْهَهْنَا».

٦) في المزانة السطيركية وهي غيرها

وقد ازدادت هذه مار بحسب مطران "الراهن" بمعرضه النسخ العبرانية والبرتغالية والبرتغالية
و قال في ترجمة البطريرك الشاهي العدل : محب (الناصري) حبيب (باصلبيه) سبعة
١٩٥٣ حبنا وحبه وحدهما حبنا . ومحبته حبيب احمدنا . حبيب محمد وحدهما
وعلم البطريرك الشاهي يه (انتهاد البطريرك الديكتاتوري) هنا الرأي الاخر بين بيتنا
السريان وبين كنيسة مصر سنة ثمانية وسبعين وعشرين ميلادية . (٦٦٦)
و قال في ترجمة البطريرك انطاكيوس الثالث داود : وهذا هو مذهبنا وآمنا
في حبيب ولا يحب حبيبنا لا يحبنا وهذا حبنا ومن حبه ... ونابع حبنا
ملك الورى ان السريان لا يعطون للارمن مرضانا في للصادرة في كنيسة مطران (السريان)
ولتب اليه البطريرك : ما حبيبنا احدهما وحدهما وحابه بحسب ما قال : "إذا أئـ
الى جماعة السريان القبطية في ولادته -

و قال في تاريخه المدرج السراج محمد حسناً أخداً وبكله الطبع في باريس سنة ١٩٩٠
ص ٣٧ محمد حسناً مديننا بحنا ومني محمد حسناً أسباع .

ومنه يبرأ حاب البنين الذي بمرحبيه نسر نحن السرمان .

و ۵۰ هزار اف میلیون ایکٹا میلیون : و حصار اطیار سریانیون سرمه

۱۳۸ مُخْلِفٌ حَدَّا بِوْنَسْ عَمَّاصًا مَهْمُونًا وَاحْمَدَ أَبْيَ حَلَّوْصَ :

وَجَدَ (مَلِكُ الْرُّومِ) شَهَادَةَ نَبِيِّهِ الْمُتَّقِدِ - سَرِيَانِيَا وَالْكَنْجِيَّةِ فِي غَارَتِهِ .

و ١٦٨ حوماً بحراً مطهراً مما أهلاً للصلوة بالحال ما سهل سنتاً

٢٠١٩٥٥ : حمدان و حمدونا داودي . و حمدونا

اچھا ام حدا حصہ ملائیں ہے؟ میں لکھنؤ سے ہوں گے۔

وفي هذا الزمن اشتهر ابو الحسن ثابت الصابي، الحنفي ابن قرقة وكان مفضلاً في اللغات الثلاث البيزنطية والسريانية والسريانية . وبالسريانية صنف نحو من سبع عشر كتاباً أتينا من آثارها وأتبناها .

وطال في مقدمة كتابه : مخزن الودار في تفسير الكتاب المقدس :

٦٦٧٣ مخدداً حصدناه ... هب هب حاتم حمهنا حداً آلة . جلده
٦٦٧٤ حاتمنا حصدناه هلا أصمدناه ولما ومهلاً مع مما حمهنا أحجه .

اما الترجمة البيزنطية هذه فهو موجودة بابي السريان في سائر البلد ... واما السريانية السريانية بحسب النقل البيزنطي فان بوس اسفند موزلست (ديران شهر) نقله من السرياني للسرياني . وطال في تاريخ مختصر الدول المطبع في بيروت سنة ١٨٩٠ .

٦٦٧٥ وكانت لغة الناس واحدة وهي السريانية وتقسام الى ثلات لغات انضجها الدراسية .

٦٦٧٦ وهذا النقل البيزنطي هو المعتبر عند علمائنا وهو الذي بابي الرزيم وباقى فرضه النقل خالد السريان ... والبيزنطي النقول من السرياني الى السرياني بعد ظهور الفتح بزمان طهيل .

٦٦٧٧ فصارت العادة مسيحية فارتفع شأن الطوائف الندية الى هذا المنصب من الفرج واروس والسريان والدرمن ، والزرم الخامس والعام من المغول ان يقلدوا في السلام بحرث (حنطة) وهو لفظ ركب سرياني معناه : بارك مالكي « بارك يا سيدى » ..

٦٦٧٨ جرى في سمه ممارسة في امر تقييم السريان الليل على النهار

٦٦٧٩ ولد اباب عنه بشئي آخر من موله : هنا منه أهل ملتك ملكيف يعمك لذنبهم .. نقلت انا تابع نبي للسريانين وآتيم عنده السريانين وهرأأن شهدتهم قبرة ...

المُرْفَنُ الظَّرَانُ (الْمَسَارِشَة)

وَحَمْدَهُ أَصْحَاهَا بِسَبَبِهِ حَمَّا وَهَذَا لِمَ فِي لَوْثَانَ بِلْيَكَ تَعْلِمُ
ص ٦٦ : إِنَّمَا هُوَ حَمْدَهُ مَا - وَحَمْدَهُ حَمْدَهُ مَا ، مَنْ لَدُنْ يَقْتِيهِ السَّرَّانَ وَلَذِكْ
نَفْ لِلْسَّرَّانِيَّةِ .

وَحَمْدَنْ تَفْسِيرَةِ الْأَوَّلِيَّةِ ٢٠٠٠، مِنْ كِتَابِهِ « اَنْ مِلَّةُ اَبِيَا قَدْرَتْ بَنِي نَاهِرَ اَخْبَرَ
عَوْصَارَهُ وَبِزَرَّ اَخْلَاءِ وَمَرَّالِ اِبْرَاهِيمَ » حَمْدَهُ لَهُ اَحَدَهُ وَاهِمَ :
حَمْدَهُ اَوْهُمَ حَمْدَهُ مَا : حَمْدَهُ مَا هَذَا حَمْدَهُ . اَحَدَهُ وَاهِمَ حَمْدَهُ مَا . هَذَا
هَذَا اَحَدَهُمْ اَوْهُمَ بِحَمْدَهُ مَنْ . اَلْهَمَ اَوْهُمَ اَوْهُمَ اَوْهُمَ بِحَمْدَهُ مَا . هَذَا
حَمْدَهُ مَعْنَى حَمْدَهُ حَمْدَهُ .

اَنَّ التَّرْجِمَةَ السِّرَّانِيَّةَ تَسْتَعِي طَلَّ أَرَامَ وَأَرَامِينَ : سَرَّانَ ، فَابْرَاهِيمَ اَعْنَى السِّرَّانِيَّةَ وَلَذِكْ
سَرَّانَا اَرَامِيَّ مَابِنِ السَّهْرَيْنِ . وَبِرَجْمَهُ أَرَامَ اَكْهَرَ مِنْ بَنِي سَامَ وَهَذَا اسْتَرْطَنَ بِلَوْدَ
سَرْفَهُ اَشْنَسَ . ٨١

وَيُشَرِّعُ عَدَاءُ اَسْفَدَ الْمَبْيَنِ هَذَا عَاشَ فِي الْمَسَّةِ اَنَّاسَهُ سَنةَ ٨٥٣

وَبِالْجَهْوَهُ حَمْدَهُ حَمَّا وَهَذَا لِمَ : مِنْ كِتَابِ سَكَرْلِيُونَ (الْأَنْجِيلِ) تَأْلِيفُ ثَاوِرِيَّهُ
بْنُ كُوفَّهُ الْنَّبِيِّ كَاهَ فِي اَوَافِرِ الْمَرْنِ اَثَانِ . جَلدُ اُولُهُ لِمَ فِي بَارِبِسَ سَنةَ ١٩١٠ .
ص ١٣ حَمْدَهُ لَهُ اَوْهُمَ حَمْدَهُ لَهُ : مَا هُرْبَبَ بِلَبْلَةِ الْلَّانَ .

اَلَا مِنْ حَمَّاهَ (وَاحِدَهُمْ) حَمْدَهُ مَا اَلْهَمَهُ اَهِمَ ... اَهَا وَعَمَسَهُ حَمْدَهُ سَاهِمَ
حَسْلَهُ اَهْنَا مِنْهَا وَبِهَا اَهِمَهُ اَهِمَ حَسْلَهُ حَسْلَهُ مَهْنَهَا ... اَهَسَهَهُ لَهُ اَهِمَ
حَمْدَهُ وَحَسْلَهُ حَمْدَهُ سَاهِمَ ... سَاهِمَ مَهْنَهُ حَمْدَهُ لَهُ اَهِمَ .
وَلِكُنْ مِنَ الْمَعْلُومِ اَنَّ اِبْرَاهِيمَ كَانَ سِرَّانِيَا ... حِبْتُ نَجْدَ الْمَقْدَسَ السِّرَّانِيَّةَ بِنَقْبَ الْعَنْدَانَ
وَطَرَوْنَ الْوَهْيَلَ نَدَ تَرَدَهَا اَخْلَلَ وَفَدَتْ بِالْفَاظِ غَرْبَيَّهُ ... مَاذَا تَأْبَلَتْ اللَّهُ الْبَارِيَّةَ بِالْسِرَّانِيَّةَ
الْفَعْلَيَّةَ لَوْ تَبَدَّلَتْ سِرَّانَا وَرَاهِمَا مِنْ سَهَّةِ مِنَ السِّرَّانِيَّةِ .

وَطَبَعَهُ مَهْنَهُ حَمَّاهَ حَمَّاهَ لَهُ اَهِمَهُ وَهَذَا هَذِهِهُ سَاهِهُ وَحَلَمَ
مِنْ سَاهِهَ طَبَّاوسَ الْوَلَدَ الْجَائِيَّهُ الَّذِي تَوَفَّ فِي سَنَةِ ٨٤٣م الَّذِي سَرْجِيُسَ مَطَرَانَ عَيْلَمَ
ص ٦٥٨ مِنْ كِتَابِ رَيَّاهَهُ لِلْطَّبْرَيِّ فِي بَارِبِسَ سَنةَ ١٩١٤

حياته لم يهتم بمحنة وبذلة ألم ووحى سمالها حربه هذه؟
حذايا لعله معاً معه ما يلخصه - أرسلنا إليك ملائكة القدس (غريمورير)
 الشاولونغرس الذي نقلت الآن حدبات من البرتغالية إلى السريلانكية برمته الجميل جراشل .

١٨٨٦ طبع في برلين سنة

وَحَسْنَا وَمَهْوَنَا وَفَرْحَا وَفَرْحَنَا وَحَلْصَا وَحَلْصَنَا وَحَنْنَا وَحَنْنَنَا . «نَا»
وَأَنْتَا وَأَسْتَدَا وَلَا يَسْعِي لَنْ : لَا لَهُ لَاهَا وَيَخْفِي لَهَمْلَا وَيَنْهَا
وَيَنْهَاهُمْ لَهُمْ ... وَلَاهَا مِنْ هَذِهِا وَهَذْهَا هَمْوَنَا أَنْهَاهُمْ حَسْنَهُمْ مَا فَلَانَ ...
أَنْ الْعَبَارِينَ وَالسَّرَّابِينَ وَالْفَرَسَ وَالْجَبَثَةَ وَالْعِبَادِينَ رَالْمَادِينَ وَالْفَيْنِيَّبِينَ وَالْأَلَيْنِيَّبِينَ
وَالْعَرَبَ وَغَيْرِهِمْ نَسَهُ لَهُ فَرِزِيمْ لَبَنْ عَنْهُمْ حَرْفَ تَكْبِي لَهُمْلَارَ مَا لَكْبِيرُونَ مِنَ الدَّلَاظِ
وَحَرْفُ اللَّانَ السَّرَّابِيَّ اثْنَانَ وَعِشْرُونَ .

السين ليغ رب الراوی) میریا تری الفرس مار افریم العالم السرمادی فی الیم الناس من میران.
لهم، سه همه هم ادا سمحنا وحنا و لمحنا وحدهما همه هم ادا هدنا:
نم اوره حساب سین القبط والسریان والعرب والفرس.

ذكر هذا المؤسس وهو متى مرأة شفناه مرتا في ص ٦١١ من سنه وسبعين حفصه سنة
٢٠٣٨ وهذا ملخصاً مما ورد في المخطوطة . ودونت السير المماثل في شهر نisan
الكلابيني يعني السريانين في اليم الرابع شهر من شهر مارس .
وهكذا حتى آخر المجلد الذي ينتهي في ١٩٦١ لا مداراة على حساب السنين .

من كتاب العبد طارق بن سليمان الذي كان موجوداً سنة ١١٣٨ طبع روسية سنة ١٨٩٩
عمره ٣٣ (سنه) كان مطراناً مارياً وكان ماهرًا بالسريانية والفارسية ونقل كتابة كثيرة من السريانية
إلى الفارسية .

^{٥٠} درهم (البوب)، سامر ملاد ابراهيم التترافي وشوانين ابرهيم اكشكري من السريان الى الفارسي.

«حبيحة» ورهقا : مادها والله حبه هتنا وحلها جئنا
 من تفصية عبد بشوج مطران نسبين المترقب سنة ١٣٩٨ ونبينا اجمعى المصفات ككتابية
 نشرها السافى في الورق الثالث من مكتبة الشرمنية .

لذا حصلنا على مقدمة مدونة لـ ...

نبأ برد - آيف الْوَبَاءِ السُّرِّيَّةِ شِعْوَنْ إِبْنِ مَبَاعِي ...

أهتم وحا ولاتب ، سحا و محمدنا حلمه ، إنما الأكبر الذي نعمت بيتي سريان : هنفـ.

هذا هو ملخص المنهج: مع دعا الله هنا: حلم حلاوة محبته :

هبا وکوی و مرویا نقلوا کتب الفترین من "سینافی للسرافی ..

من اخبار بطاركة الشوف لمعروج من الطيرهان الذي كان موجوداً سنة ١٣٤٥
طبع في رومية سنة ١٨٩٦ نشرد الوب جيمسوند المسمى
من ٥ احاجي داودي ورهن اسم سرطاني - من ١٣ فاما بن حبوي كان عالماً باللغة الفارسية
بروسريات .

ص ٣١ ولها وصل الكتاب الى الملك (كان صاحب الكتاب الجائبي بابوره) وفتحه مترجمة سريانية .

ص ٨٩ مقال بالسريانية ساميلا دندعوا عمانوئيل الا جائبيا .
ص ١١١ وكان ابيا الثالث مريانا بالعلم الخوري واللغوية والسريانية والعربيه ...

المنشرون Les orientalistes

ويليم رايت : نخب تاريخ الادب السرياني
William Wright L.L.D
Short Hist. of Syria literature, London 1894

Page 1 - the writings of the Syrian heathens ...

- 2 the Syrian Church never produced men who rose to the level of a Eusebius . -
- 33 Ephraem Syrus the prophet of the Syrians the most celebrated father of the Syrian Church
- 290 after Abdo (of Yoba) there are hardly any names among the historians worthy of a place in the literary history of the Syrian nation

مارتن سبرنكلينغ : انظر النصيحة في علم الترجمة
Martin Sprengling
Antonius rhetor on versification .

American Journal of Semitic lang. and literatures
vol. XXXII . v. 3 1916 Chicago

- 146 Ephrem is the Syrian poet par excellence , and perhaps it is as Duval says . that the Syrians , saw excellens when we find fault .

٢ The odes and psalms of Solomon مزامير سليمان وسايحيه

by Rendel Harris and A Mengana 1916 Manchester

Theodos of Salomon (in a Syriac translation) was discovered by
Rendel Harris 1906

La littérature syriaque par Rubens Duval. Paris 1907
الادب السرياني (روبن دوال)

P 9 dans la première partie on s'est proposé de donner une vue
d'ensemble des œuvres des syriens. notices sur les auteurs
syriaques

300 Antoine de Saget composa un volumineux traité de hébreu
qui jouit d'un grand crédit chez les syriens.

385 Le IX siècle, marque chez les syriens une renaissance des études
scientifiques et historiques

• Littérature syriaque - J. B. Chabot. Paris 1934
الادب السرياني - ج. ب. شابو

P 9 le syriaque appartient au groupe des langues sémitiques
connu sous le nom d'araméen..

Le syriaque ci-dessous devint la langue littéraire et ecclésia-
tique de toutes les églises orientales depuis la méditerranée
jusqu'au golfe persique

62, c'est surtout par ses poésies que Jacques de Saroug exalte
l'admiration des syriens.

7 Geschichte der syrischen Literatur. von Dr Anton Baumstark.
Bonn 1922. تاريخ الادب السرياني لانطون بومسترك بالالمانية درزنة تراجم من الكتب السابقة

v p. précis de Pathologie par J. Escoront, Paris 1920
خفر البارز لرجبي بكرورن 285-286 Le nom de st Ephrem est le plus grand de ceux qui ont illustré
le christianisme orthodoxe syrien.

1,22: Écrivains syriens. glos, Musés, Isaac de Nineve, Jacques de Saroug,
Philoxène, Jean l'Ave, Jacques d'Edesse.

الكتاب السادس
ل'école d'Edesse par E. R. Hayes. Paris 1930

P 24 or Edesse était la métropole du christianisme purement syrien,
et l'école d'Edesse était la plus grande université des syriens,
et l'église de perse laquelle était d'origine purement syrienne,
en parlant le syriaque .

293 Telle fut la fin de cette grande université chrétienne des peuples
orientaux de langue syriaque ...

L'école d'Edesse fut le principal agent de la cristallisation de la langue
syriaque .

نالات بلکسیوس المبجی نھطا دنلار انگلزاره دايس بذج

The discourses of Philoxenus bishop of Mabog
edited by E.A. Wallis Budge L.D. vol II London 1894

preface p. XIII their munificence has brought to the light
the greatest work of the greatest syrian writers, and
lays all syriac scholars under an obligation.

تاریخ الکتبة السدیم تأثیف المخرب لویس دو شبن الافرنی

١. Histoire ancienne de l'église par Louis Duchesne.
Tome I Paris 1911

P ٤٥٠ Ce petit royaume de l'osroène (ازرایشنا) (Edesse)
on y parlait le syriaque.

٤٥٤-٤٥٣ ses œuvres (Bardaisan) ... seraient les plus anciens
monuments de la littérature syriaque.

٤٥٦ les provinces occidentales de l'empire Parthe (الدرلة الپرثیة)
où le syriaque était aussi la langue courante.

افتاق لار تاریخ الارد ببرستزک الراانی :

حضرما في سنته ص ١٧ حيث يبحث في الاسم السرياني ومعنى الكلمة السريانية ونهاية ادبها.
ولابد ان لفظة syrischen ١٧ انه من ص ٢ - الى ٨ ذكر اسماء منان السترين
وكلا فم بعدها اكم - وهذا كما synor, Suri , syrien, siriac, siriaca

مهم :
curton, Lagard, Land, Moesinger, Smith, Lewis-
Gibson, Graffin, Nau, Guidi, Bichell, Noldke, Brockdorff,
Rysel .
دم انگلبر در فرنسبرن رالان ، مسترق ابطالی .

ان هذه التراهد لوقت علامة السريان والكلدان واسندهم من شأنها ان تبريل القبة امام المسترشدين من ابناء ملتنا ، وان تفعي المزابين والمغرضين الذي لم يغروا على التابع دينهم صفة ساقفة .

مان سأل بعضهم كيف تزيل الالتباس الذي قد يقع في استعمال هذا الاسم السرياني في بلاد اميركا لون لفظة سرّاب تترجم بالانجليزية Syrian وبالانكليزية معتبراً شهادتهم لفظة سوريا ولللغة السريانية بالانجليزية Syria وبالانكليزية Syria .

والسورى يعني جم من يسكن في سوريا ، فهو يتميز اصحاب الاديان والذاهب المتنفذ . وادا اضفنا الى السرّاب لفظة ارثوذكسي Orthodox بشكل مثلكما السريان الارثوذكس والروم الارثوذكس الذي تركوا منذ مدة من الزمان Greek Orthodox مثلكما ملتنا :

ليس من سهل تبديل ما اصطبغت عليه الانجليزية والانكليزية في هذه اللغة ، واما يزول الالتباس اذا ما اضيف الى اللغة لفظة Aramaic عن Syria للغة و Syrian Aramaic Church ... لكونها

اما استعمال لفظة Assyrian آخرى للغة ولللة صير محالف آ - خفية التابع للتقليد القديم الذي اجمع عليه علمائنا ... به المعرف العام ملتتا في سائر البلاد بـ - لا اجمع عليه عدم عمار الغرب من افرادين وانظير ومالاف واطاليان وامريكيين .

وغيرهم الفرار عن ملتنا ان السريان القاطنين في الولايات المتحدة وكذلك هم طائفة غريبة عن اخوههم السريان الارثوذكس في بلاد الشرعه وفي ملبار الهند واميركا الجنوبية . ولطعن نريم - و غيرهم من الانتساب الى آباء هذه الله والكنيسة وعلمائها وشيوخها ومواسينا وتابعينا - وربما يصل الامر يوماً ان يستنكروا علينا او قاتلنا .

ان الاسم الآشوري (Assyrian) اخترعه الانجليز البروتستانت في بدء القرن العشرين نحو سنة ١٩٠٠ والبسلا للساطرة في نواحي الموصل (سنة ١٩١٩ - ١٩٢٠) لغاية سياسية ضئيلة وسفينة لكي ينشؤوا لهم من شبابهم عسكراً سوء اثيراً خدمة لقادتهم السياسي في العراق التي نشلت سنة ١٩٣٣ واحتلت قفي جاثلبيه

٣٩٥٢

٢٣ - ٨٣

النادرة على ونشريه . اهله في البلد حتى استنكرت جميع الدول اساع له بالعوده الى الشرق . فالنتيجه ليس للربان مصالحة في اتخاذ هذا الرسم الغريب الذي يضع عليم جسمهم وانتابهم التناهي وهو سنه الوحد
لرجلهم في العالم .
وليس من عاقل ببدل بارادته جنه مراته وذاته الذي يضي عليه
نحو العين من السنين .

ك ١٩٥٢

